

Marzo 2018 / italiano

(Italienisch)

ZURIGO PER LEI

L'OPUSCOLO INFORMATIVO DELLA CITTÀ DI ZURIGO PER I NUOVI ARRIVATI

Un cordiale benvenuto a Zurigo!

Siamo lieti di accoglierla nella nostra città. Per facilitarle il più possibile l'inserimento a Zurigo, abbiamo raccolto alcune informazioni importanti sulla città e i servizi che offre.

- Al capitolo **Ritratto della città** le presentiamo Zurigo con informazioni sulla città e uno scorcio sulla storia e la politica.
- Al capitolo **Informazioni utili** troverà indirizzi importanti che riguardano la vita quotidiana a Zurigo. Nel capitolo sono indicati anche dei link a siti web per lo più in lingua tedesca, ma quando sono disponibili, conducono anche a informazioni in altre lingue.

Il suo nuovo domicilio rappresenta il luogo ideale per un elevato standard di vita. La posizione geografica di Zurigo, la vicinanza al lago, una popolazione cosmopolita e dinamismo economico sono caratteristiche che fanno della città un luogo dove anche lei si sentirà subito a casa, un luogo in cui magari vorrà anche impegnarsi attivamente.

Se questa pubblicazione non dovesse rispondere a tutte le sue domande o se gradisce informarsi attraverso un colloquio personale, la invitiamo a contattare il nostro [Welcome Desk](#) ubicato presso il Municipio, Aperto dal lunedì al giovedì, dalle ore 14 alle 18. Le prestazioni del Welcome Desk sono gratuite.

I Ritratto della città

1. Città cosmopolita immersa nel verde

Zurigo è il capoluogo dell'omonimo cantone e la città più grande della Svizzera. Al centro di un agglomerato urbano, Zurigo è una città importante sia dal punto di vista nazionale che internazionale. A Zurigo vivono oltre 420 000 persone; gli stranieri rappresentano più di un terzo della popolazione. Ogni anno, ca. 15 000 persone, provenienti dall'estero, si trasferiscono stabilmente nella città.

Zurigo è circondata da colline boschive ed è bagnata dall'omonimo lago, nonché dai fiumi Limmat e Sihl. Il cuore della città è il centro: quartieri residenziali di tradizioni storiche e moderni complessi in zone un tempo industriali e oggi riconvertite, conferiscono alla città una struttura diversificata. Zurigo è "compatta", si abbraccia con uno sguardo e i tragitti sono brevi. Per questa ragione gli zurighesi usano spostarsi in città a piedi, in bicicletta oppure con i trasporti pubblici.

Zurigo sfrutta in modo responsabile le risorse naturali e ha formulato degli obiettivi sostenibili sanciti dalla Costituzione. La città cura molto la qualità degli edifici, delle

strade, delle piazze e degli spazi verdi e naturali. Nei sondaggi effettuati regolarmente, la popolazione si esprime in toni positivi sulla città. I cittadini si sentono a proprio agio e al sicuro. Anche nelle classifiche internazionali la città di Zurigo raggiunge le prime posizioni per quanto riguarda la qualità della vita.

2. Diversità e pluralità

A Zurigo vivono persone provenienti da circa 170 Paesi. La popolazione variegata e i diversi stili di vita hanno influenzato la città e continueranno a farlo anche in futuro permettendo una costante evoluzione. La città di Zurigo vive questo pluralismo basandosi sui principi fondamentali dello Stato di diritto: la democrazia, la solidarietà e i diritti individuali di libertà.

I nuovi arrivati sono i benvenuti a Zurigo. La città, attraverso uno spirito cosmopolita, buone condizioni di vita e di lavoro, nonché una politica d'integrazione attiva, crea le condizioni affinché tutti possano sentirsi parte integrante di Zurigo. I cittadini residenti nella città dispongono di diversi punti di riferimento culturali, religiosi e sociali. L'eterogeneità della società influisce sull'autocoscienza della città e rappresenta una parte significativa delle risorse e dei punti forti di Zurigo.

3. Una città vivace, una città della cultura e del tempo libero

Il vasto ventaglio di offerte culturali e per il tempo libero attira numerosi visitatori provenienti anche da altri cantoni. La città offre inoltre svariate zone commerciali e numerose opportunità di svago e intrattenimento. Oltre 2000 ristoranti, cinema con film in lingua originale e una vivace vita notturna fanno di Zurigo una meta prediletta per uscire e divertirsi.

Ogni giorno si svolgono in città circa 70 manifestazioni culturali di ogni forma d'arte e di spettacolo. La città dispone anche di istituzioni culturali di fama mondiale come il Schauspielhaus (teatro), il museo d'arte, l'opera, la Tonhalle e il museo Rietberg. Teatri per spettacoli e danze, numerosi club di musica, centri culturali alternativi e importanti gallerie d'arte completano l'offerta. La città promuove gli artisti e le attività culturali.

4. Economia e scienza

Zurigo è un importante centro economico e un apprezzato spazio di ricerca scientifica per imprese e persone di tutto il mondo. La città, inoltre, è una piazza affari di rilevanza internazionale. Imprese di successo contribuiscono a far prosperare la città e fanno sì che Zurigo possa impegnarsi per una maggiore qualità della vita e per la coesione sociale. La città, a sua volta, promuove settori promettenti come l'economia creativa, contribuendo così a una diversificazione economica.

Grazie a eccellenti scuole pubbliche, istituti parauniversitari e due atenei rinomati a livello internazionale – l'Università di Zurigo e il Politecnico (ETH Zurigo) – il livello d'istruzione a Zurigo è elevato. Il numero degli studenti iscritti all'Università si aggira sulle 50 000 unità; nelle oltre 50 istituzioni di ricerca lavorano ricercatori e studiosi altamente qualificati.

5. 6000 anni di storia

6000 anni fa circa, nella baia del lago, sorsero i primi villaggi palafitticoli che, circa 4000 anni fa, furono sostituiti da insediamenti sulle colline circostanti. Attorno al 15 a.C. fu costruito sul Lindenhof (parte più antica di Zurigo, oggi giardino pubblico con vista sulla città) la base militare romana «Turicum», toponimo romano di quella che divenne la città di Zurigo.

Nell'Alto e Basso Medioevo, la città aveva un'impronta religiosa. Alla guida della città c'era la Badessa del Fraumünster (allora convento femminile e oggi una delle principali chiese riformate di Zurigo). La rivoluzione delle corporazioni nel 1336 diede inizio al potere degli artigiani. Nel 1351 la città fu annessa alla Confederazione e si creò un territorio che corrisponde all'incirca alle dimensioni dell'odierno Cantone di Zurigo.

Nel 1519, con la Riforma di Ulrich Zwingli (teologo svizzero e fondatore della chiesa riformata svizzera), iniziò una nuova epoca e la città assunse rilevanza sul piano europeo. L'economia di Zurigo, tuttavia, rimase stagnante fino al XVI e XVII secolo quando rifugiati religiosi, come gli Ugonotti (protestanti francesi), ne ravvivarono nuovamente l'industria e il commercio.

Zurigo riscontrò un forte sviluppo nel tardo XIX secolo: nel 1893 undici comuni confinanti si unirono alla città e nel 1934 altri otto. La Svizzera e Zurigo furono risparmiate dalle due guerre mondiali del XX secolo; nel corso delle guerre Zurigo divenne un centro importante per i rifugiati politici.

Durante il boom del dopoguerra la città si rafforzò dal punto di vista economico, in particolare nel terziario, e come piazza della finanza. Allo sviluppo economico dello spazio metropolitano zurighese, con al centro la città, contribuirono anche la vicinanza con l'aeroporto Zurigo-Kloten e la costruzione del sistema di treni pendolari (S-Bahn).

6. Politica per e con tutti

Ogni quattro anni gli zurighesi maggiorenni di nazionalità svizzera eleggono i rappresentanti del Parlamento e del Governo della città. Il parlamento, o Consiglio comunale (Gemeinderat), conta 125 eletti e rappresenta l'autorità legislativa. Il Governo si chiama Consiglio cittadino (Stadtrat) ed è composto da 9 persone che dirigono ciascuna un Dipartimento. Gli elettori non vengono chiamati alle urne solo per eleggere i propri rappresentanti bensì anche circa quattro volte all'anno per esprimersi su temi d'attualità, ad esempio su progetti che riguardano la città.

A Zurigo è scontato che gli abitanti prendano parte allo sviluppo della loro città e dei loro quartieri di riferimento ([possibilità di partecipazione](#)). Anche i migranti senza diritto di voto attivo hanno una loro voce, il Consiglio consultivo degli stranieri ([Ausländerinnen und Ausländerbeirat](#)) che, in quanto portavoce della popolazione straniera, formula raccomandazioni e proposte indirizzate al Governo cittadino.

7. Zurigo in cifre

Popolazione (01.2018)	423 368
Popolazione straniera in percentuale	32,4% (137 060)
Comunità straniera più rilevante	Germania (33 788)
Seconda comunità straniera più rilevante	Italia (14 764)
Terza comunità straniera più rilevante	Portogallo (8100)
Popolazione attiva nella città di Zurigo (12.2017)	456 500
Numero giornaliero dei pendolari che arriva in città	ca. 230 000
Turisti stranieri all'anno (no. di pernottamenti nel 2017)	3 194 598
Superficie totale compresi fiumi e laghi	91,9 km ²
di cui aree boschive	21,8 km ²
Punto più alto (Üetliberg Kulm)	871 m s.l.m.
Altitudine del lago	406 m s.l.m.

Ulteriori dati e informazioni sono disponibili sull'Annuario statistico della città di Zurigo, nonché sul sito dell'ufficio di statistica della città: www.stadt-zuerich.ch/statistik.

II Informazioni utili

1. Primi giorni e prime settimane: cosa fare

Dopo il suo arrivo a Zurigo dovrà eseguire delle pratiche amministrative, al fine di regolarizzare il suo soggiorno. Dovrà ad esempio comunicare il suo cambio di indirizzo a numerosi uffici ed enti e provvedere a far emettere nuovi documenti (passaporto, patente, ecc.).

Nei seguenti punti sono illustrati i provvedimenti più importanti:

- I nuovi arrivati devono notificare il proprio arrivo entro 14 giorni presso l'Ufficio regionale ([Kreissbüro](#)) del proprio quartiere di domicilio, muniti di:
 1. Passaporto o carta d'identità (certificato di cittadinanza per gli svizzeri)
 2. Carta di soggiorno (se in possesso)
 3. Conferma del permesso di soggiorno (se in possesso)
 4. Tassa per l'iscrizione (varia in base alla provenienza, max. CHF 120.–)
- L'assicurazione per malattia ([Krankenversicherung](#)) è obbligatoria; ogni persona che arriva in Svizzera con lo scopo di soggiornarvi deve assicurarsi entro tre mesi dalla notifica d'iscrizione all'Ufficio regionale.
- In Svizzera vige l'obbligo scolastico. I bambini e i ragazzi tra i 4 e i 15 anni devono essere iscritti presso l'ente scolastico ([Kreisschulpflege](#)) del proprio quartiere di domicilio.

La lingua veicolare a Zurigo è il dialetto svizzero-tedesco, mentre nella comunicazione scritta nell'intera Svizzera tedesca viene utilizzata la lingua standard, il tedesco. Nella comunicazione di tutti i giorni sono dunque indispensabili conoscenze minime della lingua tedesca. L'Ufficio di promozione dell'integrazione della città di Zurigo offre un servizio di consulenza sui corsi di tedesco ([Deutschkursberatung](#)), conosce la molteplice offerta di corsi di tedesco ([Deutschkurse](#)) che si possono frequentare nella città di Zurigo e le può indicare quello più adatto alle sue esigenze.

I nuovi arrivati saranno invitati ad una serata di benvenuto ([Begrüßungsveranstaltung](#)), durante la quale verranno fornite informazioni su iniziative volte all'integrazione e su corsi d'interesse. Il [Welcome Desk](#) ubicato all'interno del Municipio, inoltre, mette a disposizione un'infinità di informazioni riguardanti la città e le sue istituzioni. Può rivolgersi ai collaboratori del Welcome Desk anche in caso di problemi di carattere personale o giuridico, legati al suo soggiorno a Zurigo.

2. Quotidianità

Nei giorni feriali, dal lunedì al venerdì, gli uffici pubblici sono aperti in genere dalle ore 8 alle 16.30 rispettivamente alle 17. La maggior parte dei negozi sono aperti dalle ore 9 alle 20. I negozi piccoli spesso chiudono già alle 18.30. Al sabato, i negozi sono aperti in genere dalle 9 alle 17. Alla stazione principale i negozi sono aperti anche di domenica.

Gli zurighesi si spostano in città utilizzando diversi mezzi. Due terzi della popolazione si spostano a piedi, in bicicletta o con i mezzi pubblici. A Zurigo esiste un'efficiente

rete di trasporto pubblico ([öffentlicher Verkehr](#)) che assicura anche i collegamenti tra la città e le zone periferiche con corse frequenti e ottime coincidenze.

Se venite a Zurigo con il vostro veicolo, osservate le disposizioni per le zone blu ([Blaue Zonen](#)) e le tessere di parcheggio dei residenti ([Anwohnerparkkarten](#)). Il Servizio della circolazione ([Strassenverkehrsamt des Kantons Zürich](#)) è l'ufficio competente per convertire la licenza di condurre e per tutte le domande relative all'importazione di veicoli.

Nei quartieri il ritiro dei rifiuti domestici viene effettuato regolarmente ed il calendario di smaltimento dei rifiuti ([Entsorgungskalender](#)) e la app gratuita [Sauberes Zürich](#) fornisce informazioni dettagliate. La nettezza urbana è soggetta a tassa che viene riscossa attraverso la vendita dei sacchi bianchi d'immondizia, i cosiddetti «Züri-Säcke», che possono essere acquistati nei grandi magazzini e nei supermercati. I sacchi dell'immondizia devono essere posti negli appositi cassonetti entro le ore 7 del giorno stabilito per il ritiro dei rifiuti. Il calendario di smaltimento dei rifiuti comprende anche informazioni sulla raccolta della carta (ogni due settimane), del vetro, del metallo e su altre possibilità di riciclaggio.

3. Lavoro

In linea di principio, per i **cittadini UE/AELS** vige la libera circolazione delle persone ([Personenfreizügigkeit](#)). L' accordo non prevede una transizione automatica ma graduale verso la libera circolazione dei lavoratori dipendenti e autonomi. L'accesso al mercato del lavoro può quindi essere (ancora) limitato [in funzione della nazionalità](#). Prima di poter svolgere un'attività lavorativa dovrà in ogni caso notificare il suo arrivo presso l'Ufficio regionale ([Kreisbüro](#)) al fine di regolarizzare il proprio soggiorno.

I cittadini provenienti da Paesi non UE/AELS sono ritenuti, ai sensi della legge federale sugli stranieri, **cittadini di Paesi terzi** e necessitano di un permesso di lavoro ([Arbeitsbewilligung](#)) se intendono lavorare in Svizzera. Quest'ultimi potranno assumere un incarico lavorativo solo nel momento in cui sarà rilasciato un permesso. [Qui](#) troverà le risposte alle domande più frequenti inerenti a questo tipo di procedimento.

I posti di lavoro vacanti vengono pubblicati in genere su internet o sulla stampa locale e nazionale. L'ente di orientamento professionale ([Berufs- und Laufbahnberatung](#)) e le casse di disoccupazione regionali ([Regionale Arbeitsvermittlungszentren RAV](#)) della città di Zurigo possono fornire sostegno per quanto riguarda l'integrazione nel mondo del lavoro.

Le persone arrivate a Zurigo nell'ambito del ricongiungimento familiare o di una convivenza, troveranno le informazioni sull'integrazione nel mondo del lavoro ([Informationen zum Berufseinstieg](#)) sul sito web del Servizio per l'integrazione. Qui troverà anche informazioni relative al riconoscimento dei diplomi esteri.

In caso di domande inerenti al diritto del lavoro, potrà rivolgersi gratuitamente al Tribunale del lavoro ([Arbeitsgericht](#)) o rivolgersi al Welcome Desk per richiedere un centro di consulenza adeguato.

4. Abitazione

La maggior parte degli immobili adibiti ad uso abitativo a Zurigo appartiene a privati. Tuttavia, rispetto ad altre città, vi è una vasta offerta di abitazioni di utilità pubblica

([gemeinnützige Wohnungen](#)) per le diverse fasce reddituali. In Svizzera la maggior parte delle persone vive in appartamenti d'affitto e, in numero minore, in immobili di proprietà.

Sebbene si continui a costruire abitazioni, la situazione degli alloggi nella città di Zurigo è piuttosto critica; è quindi raccomandabile sfruttare tutte le possibilità di ricerca ([Suchmöglichkeiten](#)) di alloggi.

Vivere in un condominio può rivelarsi difficile e può condurre a malintesi o addirittura sfociare in incomprensioni. Per tale ragione in ogni stabile esiste un regolamento condominiale affisso all'ingresso dello stesso e contenente le principali regole di convivenza ([Hausregeln](#)) più importanti in diverse lingue.

5. Salute

La città di Zurigo dispone di un eccellente sistema sanitario grazie a medici liberi professionisti; di ospedali comunali ([städtische Spitäler](#)); dell'ospedale universitario ([Universitätsspital](#)); di servizi sanitari della città ([städtische Gesundheitsdienste](#)) e di un fitto sistema di servizi di prevenzione e di cura.

Il servizio sanitario svizzero si fonda principalmente sul sistema del medico di famiglia ([Hausarztpraxen](#)). Anche in situazioni di emergenza i medici di famiglia rappresentano importanti punti di riferimento e sono in genere facilmente reperibili. Il personale di numerosi studi medici conosce diverse lingue ([Sprachkenntnisse](#)). Anche nelle farmacie si può trovare personale multilingue ([Apotheken mit mehrsprachigem Personal](#)) che fornisce informazioni inerenti la salute e i servizi sanitari. Per i bambini ci sono studi medici specializzati in pediatria ([Kinderarztpraxen](#)).

L'assicurazione malattia obbligatoria ([obligatorische Krankenversicherung](#)) copre le spese per cure mediche generali. Le persone con redditi bassi possono usufruire di sussidi per la riduzione dei premi nell'assicurazione malattia. Il Dipartimento della salute e dell'ambiente della città di Zurigo invia a tutti i nuovi arrivati una circolare informativa e mette a disposizione schede d'istruzione ([Merkblätter](#)) in lingua tedesca sull'assicurazione malattia e sulla riduzione dei premi assicurativi ([Prämienverbilligung](#)).

6. Bambini e giovani

I centri di ricreazione e i centri di quartiere ([Gemeinschafts- und Quartierzentren](#)) (cfr. anche il punto 9) offrono ai bambini e ai giovani luoghi d'incontro e svariate possibilità per gestire il tempo libero. Spesso in tali centri sono ubicati anche gli sportelli di consulenza per madri e padri ([Mütter- und Väterberatungsstellen](#)) che sostengono i genitori e i loro figli in caso di problemi di ogni genere.

A Zurigo vi sono diverse forme di assistenza extrafamiliare dei bambini in età prescolastica. Negli asili nido ([Kinderkrippen](#)), nei nuclei familiari esterni ([Tageseltern](#)) o nei gruppi ludici ([Spielgruppen](#)), i bambini vengono assistiti per alcune ore o durante l'intera giornata.

Si raccomanda di informarsi in tempo utile sui posti disponibili ([verfügbare Betreuungsplätze](#)). La città di Zurigo [sovvenziona](#) asili nido e strutture parascolastiche (cfr.sotto).

7. Scuola

A Zurigo tutti i bambini frequentano le scuole per almeno undici anni, a partire dall'asilo per l'infanzia alla scuola dell'obbligo di livello secondario. L'ingresso all'asilo per l'infanzia avviene all'età di quattro anni e può essere integrato con un'assistenza extrafamiliare supplementare in una struttura parascolastica ([Horte](#)). Gli «Hort» sono strutture che offrono una custodia individuale e professionale per i bambini che frequentano l'asilo e la scuola. I bambini stessi e le persone incaricate della sorveglianza strutturano il tempo libero dalla scuola, per lo più in gruppi d'età mista di ca. 20 bambini. Si può usufruire della custodia per tutto il giorno, dal lunedì al venerdì, oppure solo in alcuni giorni e, a scelta, solo al mattino, a mezzogiorno o al pomeriggio.

I bambini vanno iscritti all'asilo e alla scuola presso l'ente scolastico ([Kreisschulpflege](#)) del quartiere di domicilio. La scuola pubblica ([Volksschule](#)) è gratuita. Si auspica la partecipazione dei genitori ([Mitwirkung der Eltern](#)) alla vita scolastica. Nella «Mappa linguistica» ([«Sprachmappe»](#)) della Divisione della scuola troverà le informazioni più importanti inerenti al sistema scolastico in 10 lingue e suddivise in ordine tematico in dieci capitoli.

8. Unioni civili e famiglia

In ogni fase della vita vi sono eventi familiari e privati che comportano notifiche presso gli enti comunali. Presso l'Ufficio di stato civile ([Zivilstandsamt](#)) vanno notificate le nascite, concordate le date di matrimonio o registrate le unioni civili. Il Servizio cimiteriale ([Bestattungs- und Friedhofamt](#)) svolge tutte le pratiche in caso di decesso.

I centri sociali ([Sozialzentren](#)) della città di Zurigo consigliano e sostengono le famiglie in caso di problemi di natura sociale ed economica. Le domande sul ricongiungimento familiare possono essere indirizzate al [Welcome Desk](#) della città di Zurigo oppure all'Ufficio di consulenza giuridica MIRSAH ([Rechtsberatung MIRSAH](#)). Il Servizio [Infodona](#) fornisce consulenza in diverse lingue con problemi in famiglia, nonché su temi legali, finanziari o di salute. Infodona può aiutare anche nel disbrigo di pratiche amministrative.

9. Tempo libero e associazioni

In numerosi quartieri della città vi sono luoghi di ricreazione e centri di quartiere ([Gemeinschafts- oder Quartierzentren](#)) con parco giochi e molteplici manifestazioni per tutte le generazioni. Le Biblioteche Pestalozzi ([Pestalozzibibliotheken](#)) offrono in vari luoghi della città una vasta gamma di supporti mediatici in diverse lingue ([Medienangebot in verschiedenen Sprachen](#)), per bambini, adolescenti e adulti. L'Ufficio dello Sport ([Sportamt](#)) della città gestisce numerosi impianti sportivi e promuove le discipline sportive più diffuse ([Breitensport](#)). Il volontariato a livello locale viene sostenuto e diffuso da [Kontaktstelle Freiwilligenarbeit](#) e dal Servizio di sostegno al vicinato ([Nachbarschaftshilfe](#)).

In Svizzera le associazioni ([Vereine](#)) organizzano svariate attività di carattere sociale. Anche le organizzazioni di migranti ([Migrantenorganisationen](#)) e le comunità religiose ([religiöse Gemeinschaften](#)) in genere sono organizzate in associazioni. Ulteriori informazioni e indirizzi possono essere richiesti presso il [Welcome Desk](#).

10. Sistema fiscale

Il sistema fiscale svizzero si suddivide in imposta federale ([Bundessteuer](#)), imposta cantonale e imposta comunale ([Kantons- und Gemeindesteuer](#)). Ogni persona che vive e lavora in Svizzera è soggetta all'imposta fiscale ed è tenuta a compilare una dichiarazione delle tasse. Nella dichiarazione delle tasse va dichiarato il reddito ed ogni altro dato relativo al patrimonio. L'assoggettamento all'imposta nel Cantone e nella città di Zurigo coincide con la residenza stabile.

I lavoratori stranieri, nel caso non abbiano un permesso di residenza (permesso C) o non siano coniugati con una persona di nazionalità svizzera o straniera con permesso di residenza, sono soggetti all'imposta alla fonte ([Quellensteuer](#)) che viene detratta direttamente dal salario.

11. Assicurazioni

In Svizzera le assicurazioni sociali ([Sozialversicherungen](#)) sono obbligatorie e assicurano la sussistenza economica. Le assicurazioni sociali sono ripartite in cinque settori:

- Assicurazione vecchiaia e superstiti, nonché Assicurazione per l'invalidità (AVS/AI)
- Assicurazione malattie e contro gli infortuni
- Indennità di perdita di guadagno per aventi diritto e indennità di maternità (IPG)
- Assicurazione contro la disoccupazione (AD)
- Assegni familiari

Ad eccezione dell'assicurazione malattie i contributi destinati alle diverse assicurazioni sociali vengono detratti direttamente dal salario. Si raccomanda la stipula di un'assicurazione per la mobilia domestica e di responsabilità civile privata ([Hausrat- und Privathaftpflichtversicherungen](#)), pur non essendo obbligatoria ai sensi della legge. Il Servizio d'integrazione ha pubblicato un opuscolo riassuntivo ([zusammenfassende Broschüre](#)) (in lingua tedesca) sul proprio sito web.

12. Numeri d'emergenza

Vigili del fuoco	118
Polizia	117
Ambulanza	144
Servizio medico d'emergenza (Ärztefon)	0800 33 66 55
Servizio tossicologico, centro antiveneni	145
Casa delle donne Violetta	044 350 04 04
Assistenza per genitori	0848 35 45 55
Assistenza per bambini e giovani in difficoltà	